



---

# Pulvérisateur

## Manuel d'Utilisation

# PE100

### **Avertissement !**

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.



# ISEKI

## PE100

CE



**ÉLECTRIQUE**



**TECHNOLOGIE LI-ION**



Garantie de fabrication  
Garantía de fabricación  
Manufacture warranty  
Herstellergarantie  
Garanzia di fabbricazione

Hors batterie  
Excluida la batería  
Excluding battery  
Außer Batterie  
Batteria esclusa

Pièces détachées / Despiece / Spare parts  
Ersatzteile / Pezzi di ricambio

**PAG./PAGE**  
**22**

Manuel d'utilisation - **Page 02**  
Pulvérisateur Électrique



Manual de uso - **Pág. 06**  
Pulverizador Eléctrico



User's manual - **Page 10**  
Electric Sprayer



Bedienungsanleitung - **Seite 14**  
Elektrisches Spritzgerät



Manuale d'uso - **Pag. 18**  
Spruzzatore elettrico



## 1. INTRODUCTION ET USAGES

Lire attentivement le manuel avant d'utiliser le pulvérisateur et prêter une attention particulière aux recommandations d'entretien, ainsi qu'à leur utilisation pour un fonctionnement correct et une durée de vie optimale.


La société ISEKI France se réserve le droit de modifier sans préavis la composition du produit ainsi que ses caractéristiques techniques. Aucune réclamation ne peut être dérivée des données et des illustrations de ce manuel. Le manuel original est écrit en espagnol, il prévaut donc sur le reste, en cas de conflit ou de contradictions entre d'autres langues.

Ce pulvérisateur est spécialement conçu pour une utilisation en jardinage pour l'application de produits phytosanitaires tels que fongicides, insecticides ou herbicides. En aucun cas, il ne doit être utilisé pour pulvériser des produits inflammables ou industriels tels que des solvants, des produits alcalins ou des acides.

## 2. COMPOSITION ET MISE EN MARCHÉ

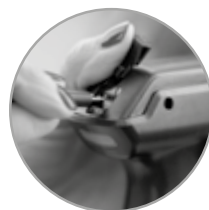
Avant de commencer le travail, vérifiez l'indicateur LED. La LED rouge indique que le pulvérisateur n'est pas complètement chargé et doit être chargé complètement (il a pu être déchargé pendant le stockage).

① LEDs:

 Charge / Charge terminée

 Déchargé

② Port USB : type A



### 3. NORMES DE SÉCURITÉ



1. Utiliser un équipement de protection approprié pour éviter qu'une partie du corps rentre en contact avec le produit pulvérisé.
2. Lire les instructions des étiquettes des produits pulvérisés. Utiliser le matériel de préparation et de mélange approprié. Après la préparation se laver les mains et le visage pour éviter d'ingérer le produit. Ne pas manger, boire ou fumer pendant la manipulation. Respectez toujours les prescriptions et les doses indiquées sur les étiquettes des produits.
3. Videz correctement le pulvérisateur et ses accessoires.
4. Ne pas vaporiser sur les personnes, les animaux ou les installations électriques. Évitez de dériver vers les champs et les cultures avoisinants, ainsi que vers les sources, les rivières et les étangs. Ne pas utiliser contre le vent.
5. Ne pas utiliser de matériaux inflammables ou favorisant la combustion.
6. Ne pas utiliser de liquides avec des températures supérieures à 40°C.

FR

### 4. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément aux dispositions de la Directive Machines (89/392 / CEE, 91/368 / CEE) et à la Loi 21/1992 de l'Industrie, le constructeur déclare que cet équipement a été conçu et testé de manière conforme aux normes Santé et hygiène nécessaires. Tous les matériaux et composants ont passé les tests de qualité correspondants pour être assemblés et mis en service en toute sécurité.

À Valence (Espagne), janvier 2020.

### 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après chaque utilisation, il est recommandé de vider complètement le réservoir. Ajouter un peu d'eau propre et vaporiser pendant 1 minute pour nettoyer le tube d'aspiration et la buse.
- Si vous ne comptez pas utiliser le pulvérisateur pendant une longue période, vous devez le stocker avec une charge minimale de 60%.
- Rangez le pulvérisateur sous abri pour éviter les températures extrêmes.

## 6. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

PROBLÈMES	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Pas de pression de sortie	Filtre sale	Nettoyer les filtres
	Air dans le circuit hydraulique	Vaporiser jusqu'à ce que tout l'air soit éliminé.
La batterie ne se charge pas	Chargeur ou câble USB endommagé	Changer de chargeur ou câble USB
Pulvérisation irrégulière	Buse sale	Retirer et nettoyer la buse
	Buse gâtée	Remplacer la buse

## 7. GARANTIE

La garantie est de 3 ans (hors batterie : garantie 1 an) à compter de la date d'achat du produit par l'utilisateur, sauf dans les pays où des conditions de garantie spécifiques s'appliquent. En cas de doute, vous pouvez demander plus d'information à votre revendeur.

Aucune garantie ne sera appliquée pour l'une des causes suivantes :

- Ne pas avoir lu attentivement le manuel d'instructions.
- Usure due à une utilisation conventionnelle (y compris les batteries).
- L'utilisation d'outils de travail non autorisés.
- Recours à la force, mauvaise manipulation ou accident.
- Utilisation de pièces détachées non originales ou inadaptées.
- Utilisation de produits non autorisés.
- Omission des consignes d'entretien.

Tout type de garantie doit être traité par un revendeur agréé, toujours accompagné de la facture ou du ticket d'achat précisant la date d'achat du produit et de son numéro de série (photo du numéro de série). Les services de garantie ne prolongent pas la période de garantie et n'établissent pas de nouvelles conditions de garantie.

## 8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Poids net		Poids total		Dimensions	Unités
0,32 kg	0.70 lb	0,45 kg	0.99 lb	13 x 13 x 29 cm	204 u/m <sup>3</sup>

Capacité		Pression max		Débit		Autonomie
1 L	0.25 US gal	1,5 bar	21.75 Psi	250 ml	8.45 fl oz	120 min

## 1. INTRODUCCIÓN Y USOS

Lea atentamente este manual antes de empezar a utilizar el pulverizador y preste especial atención en las recomendaciones de mantenimiento, así como su uso para un correcto funcionamiento y vida útil.


La empresa se reserva los derechos a cambios en la composición del producto sin previo aviso, así como las características técnicas del mismo. No se puede derivar reclamaciones de los datos e ilustraciones de este manual. El manual original está escrito en español, por lo que prevalecerá sobre el resto, en caso de conflicto o contradicciones entre otros idiomas.

Este pulverizador está especialmente diseñado para su uso en jardinería para la aplicación de fitosanitarios como fungicidas, insecticidas o herbicidas. En ningún caso se debe utilizar para pulverizar productos inflamables o industriales como disolventes, alcalinos o ácidos.

## 2. COMPOSICIÓN Y PUESTA EN MARCHA

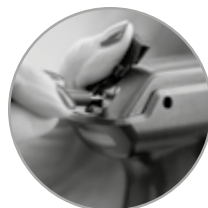
Antes de comenzar a trabajar, verifique el indicador LED. Si está de color rojo, indica que el pulverizador debe cargarse completamente (podría haberse descargado durante el almacenamiento).

① LEDs:

 Cargado / Carga completa

 Descargado

② Puerto USB: tipo A





### 3. NORMAS DE SEGURIDAD



ES

1. Utilice un equipo de protección adecuado para evitar el contacto de los productos fitosanitarios con cualquier parte del cuerpo.
2. Leer las instrucciones contenidas en las etiquetas del producto, utilizar los utensilios de preparación y mezcla adecuados, después de la preparación lávese las manos y cara, para evitar la ingestión de producto, no coma, beba ni fume durante su manipulación. Respete siempre las prescripciones y las dosis indicadas en las etiquetas de producto.
3. Retire adecuadamente los envases vacíos o con sobrantes.
4. No pulverice sobre las personas, animales, ni instalaciones eléctricas. Evitar la deriva a terrenos y cultivos colindantes, así como a fuentes, ríos y estanques. No utilizar con viento en contra.
5. No use materiales inflamables o que fomenten la combustión.
6. No utilizar líquidos con temperaturas superiores a 40°.

### 4. CERTIFICADO CE

En cumplimiento con lo dispuesto en la Directiva Máquinas (89/392/CEE, 91/368/CEE) y en la Ley 21/1992 de Industria, el fabricante declara que este equipo ha sido diseñado y probado de forma que cumple con las normas de Salud e Higiene que le son exigibles. Todos los materiales y componentes han superado las correspondientes pruebas de calidad para ser montados y puestos en servicio con seguridad.

En Valencia, enero de 2020.

### 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Después de cada utilización, se recomienda vaciar totalmente el depósito. Añada un poco de agua limpia y pulverice durante 1 minuto para limpiar el circuito de succión y la boquilla.
- Cuando no vaya a utilizar el pulverizador en un largo período de tiempo, debe almacenarlo con un mínimo del 60% de carga.
- Almacene el pulverizador a cubierto para evitar temperaturas extremas.

## 6. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
No hay presión de salida	Filtros sucios	Limpiar el filtros
	Aire en el circuito hidráulico	Pulverizar hasta sacar todo el aire
La batería no se carga	Cargador o cable USB estropeado	Cambiar cargador o cable USB
Pulverización irregular	Boquilla sucia	Desmontar y limpiar boquilla
	Boquilla estropeada	Sustituir la boquilla

## 7. GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 3 años (excluida la batería que tiene una garantía de un año) desde la compra del usuario (Mínimo indicado por la ley española) del producto salvo en países que se apliquen condiciones de garantías específicas. En caso de duda puede preguntar a su vendedor.

No se aplicará garantía por ninguna de las siguientes causas:

- No leer atentamente el manual de instrucciones
- Desgaste por uso convencional (Incluidas las baterías)
- Uso de herramientas de trabajo no permitidas
- Uso de la fuerza, inadecuada manipulación o accidente
- Uso de piezas de repuestos no originales o inadecuadas
- Uso de productos no permitidos
- Omisión de los trabajos de mantenimiento necesarios

Cualquier tipo de garantía debe de ser tratado por un distribuidor autorizado, siempre junto con la factura de compra o tique especificando la fecha de adquisición del producto y con el número de serie del mismo (foto del número de serie). Los servicios de garantía no amplían el período de garantía ni establecen nuevos plazos de garantía.

## 8. DATOS TÉCNICOS

Peso neto		Peso bruto		Dimensiones	Unidades
0,32 kg	0.70 lb	0,45 kg	0.99 lb	13 x 13 x 29 cm	204 u/m <sup>3</sup>

Capacidad total		Presión máx.		Caudal		Autonomía
1 L	0.25 US gal	1,5 bar	21.75 Psi	250 ml	8.45 fl oz	120 min

## 1. INTRODUCTION AND USES

Read this manual carefully before starting to use the sprayer and pay special attention to the maintenance recommendations, as well as their use for correct operation and useful life.


The company reserves the rights to changes the composition of the product without prior notice as well as its technical characteristics. No claims can be derived from the data and illustrations in this manual. The original manual is written in Spanish, so it will prevail over the rest, in case of conflict or contradictions between other languages.

This sprayer is specially designed for use in gardening for the application of phytosanitary products such as fungicides, insecticides or herbicides. In no case should it be used to spray flammable or industrial products such as solvents, alkalis or acids.

## 2. COMPOSITION AND START-UP

Before starting work, check the LED indicator. Red LED indicates that the sprayer should be charged completely (it could have been discharged during storage).

① LEDs:

 Charging / Charge complete

 Discharged

② USB port: type A



### 3. SAFETY RULES



1. Use appropriate protective equipment to avoid contact of plant protection products with any part of the body.
2. Read the instructions contained in the product labels, use the appropriate preparation and mixing utensils, after preparation wash your hands and face, to avoid ingesting the product, do not eat, drink or smoke during handling. Always respect the prescriptions and doses indicated on the product labels.
3. Properly remove empty or leftover containers.
4. Do not spray on people, animals, or electrical installations. Avoid drifting to neighboring fields and crops, as well as to sources, rivers and ponds. Do not use against the wind.
5. Do not use flammable or combustion-promoting materials.
6. Do not use liquids with temperatures higher than 40°.

### 4. CE DECLARATION OF CONFORMITY

In compliance with the provisions of the Machinery Directive (89/392 / CEE, 91/368 / CEE) and the Industry Law 21/1992, the manufacturer declares that this equipment has been designed and tested in such a way that it complies with the standards of Health and Hygiene that are required. All materials and components have passed the corresponding quality tests to be assembled and put into service safely.

In Valencia, January 2020.

### 5. CLEANING AND MAINTENANCE

- After each use, it is recommended to empty the tank completely. Add some clean water and spray for 1 minute to clean the suction tube and nozzle.
- When you are not going to use the sprayer for a long period of time, you must store it with a minimum of 60% charge.
- Store sprayer under cover to avoid extreme temperatures.

## 6. PROBLEMS AND SOLUTIONS

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No output pressure	Dirty filters	Clean the filters
	Air in the hydraulic circuit	Spray until all the air is removed
The battery does not charge	Damaged charger or USB cable	Change charger or USB Cable
Irregular spraying	Dirty nozzle	Remove and clean nozzle
	Damaged nozzle	Replace the nozzle

## 7. WARRANTY

This product has a 3-year warranty (except the battery which has a 1-year warranty) from the user's purchase (Minimum indicated by Spanish law) of the product, except in countries where specific warranty conditions apply. If in doubt you can ask your dealer.

No warranty will be applied for any of the following causes:

- Do not read the instruction manual carefully.
- Wear from conventional use (Including batteries).
- Use of work tools not allowed.
- Use of force, improper handling, or accident.
- Use of non-original or unsuitable spare parts.
- Use of products not allowed.
- Omission of necessary maintenance work.

Any type of guarantee must be dealt with by an authorized dealer, always together with the purchase invoice or ticket specifying the date of purchase of the product and with its serial number (photo of the serial number). Warranty services do not extend the warranty period or establish new warranty terms.

## 8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Net weight		Total weight		Measures	Units
0,32 kg	0.70 lb	0,45 kg	0.99 lb	13 x 13 x 29 cm	204 u/m <sup>3</sup>

Capacity		Max. Pressure		Flow Rate		Autonomy
1 L	0.25 US gal	1,5 bar	21.75 Psi	250 ml	8.45 fl oz	120 min

## 1. EINFÜHRUNG UND ANWENDUNG

Die Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Spritzgeräts aufmerksam lesen und besonders die Hinweise zur Wartung und Verwendung beachten, damit ein einwandfreier Betrieb und eine lange Lebensdauer sichergestellt sind.

Iseki behält sich das Recht vor, den Aufbau des Produkts sowie seiner technischen Merkmale ohne Vorankündigung zu verändern. Die Daten und Abbildungen in dieser Anleitungen stellen keinen Reklamationsgrund dar. Die Originalanleitung wurde in spanischer Sprache erstellt, bei Auseinandersetzung oder Widersprüchen zwischen anderen Sprachen hat daher die spanische Anleitung Vorrang.


Dieses Spritzgerät wurde speziell für die Verwendung in Gärtnereien für die Anwendung von Pflanzenschutzmitteln, wie z. B. Fungiziden, Insektiziden oder Herbiziden entwickelt. Das Spritzgerät darf keinesfalls für das Spritzen von entflammaren oder industriellen Produkten, wie z.B. Lösungsmitteln, alkalihaltigen Produkten oder Säuren verwendet werden.

## 2. AUFBAU UND INBETRIEBNAHME

Vor Beginn der Arbeiten die LED-Anzeige überprüfen. Die rote LED zeigt an, dass das Spritzgerät nicht vollständig geladen ist und vollständig geladen ist und komplett geladen werden muss (es ist möglich, dass das Spritzgerät während der Aufbewahrung entladen wurde).

① LEDs:

 Aufladung / Aufladung beendet

 Entladen

② USB-Anschluss: Typ A





### 3. SICHERHEITSSTANDARDS



1. Geeignete Persönliche Sicherheitsausrüstung verwenden, um den Kontakt von Pflanzenschutzmitteln mit allen Körperteilen zu vermeiden.
2. Die Anweisungen auf den Produktaufklebern lesen, geeignete Gerätschaften für die Vorbereitung und entsprechende Mischung verwenden, nach der Vorbereitung Hände und Gesicht waschen, während der Anwendung nicht essen, trinken oder rauchen, um eine Aufnahme des Produktes zu vermeiden. Stets die Vorschriften und Dosierungen einhalten, die auf den Produktaufklebern angegeben sind.
3. Leere Behälter oder Reste korrekt entsorgen.
4. Nicht auf Personen, Tiere oder elektrische Anlagen sprühen. Den Sprühstrahl nicht auf angrenzende Felder oder Kulturen richten, Spritzmittel darf nicht in Quellen, Flüsse und Teiche gelangen. Nicht gegen den Wind sprühen.
5. Keine brennbaren Materialien oder Materialien verwenden, welche die Verbrennung fördern.
6. Keine Flüssigkeiten verwenden, die heißer als 40° sind.

### 4. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gemäß den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (89/392/CEE 91/368 / CEE) und des Industriegesetzes 21/1992 erklärt der Hersteller, dass dieses Gerät so entwickelt und erprobt wurde, dass es den erforderlichen Standards für Gesundheitsschutz und Hygiene am Arbeitsplatz entspricht: Alle Materialien und Bauteile haben die entsprechenden Qualitätsprüfungen bestanden. Sie können sicher montiert und in Betrieb genommen werden.

Valencia, Januar 2020.

### 5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Nach jeder Verwendung des Gerätes empfehlen wir den Tank komplett zu entleeren. Etwas sauberes Wasser hinzugeben und zum Reinigen des Ansaugschlauchs und der Düse 1 Minute lang sprühen.
- Beabsichtigen Sie, das Spritzgerät während eines langen Zeitraums nicht zu verwenden, dann müssen Sie es mit einer minimalen Aufladung von 60% aufbewahren.
- Das Spritzgerät an einen geschützten Ort bringen, um extreme Temperaturen zu vermeiden.

## 6. PROBLEME UND LÖSUNGEN

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Kein Ausgangsdruck	Filter verschmutzt	Die Filter reinigen
	Luft im Hydraulikkreislauf	Sprühen, bis die gesamte Luft entwichen ist.
Die Batterie wird nicht aufgeladen	Ladegerät oder USB-Kabel beschädigt	Ladegerät oder USB-Kabel wechseln
Ungleichmäßige Zerstäubung	Düse verschmutzt	Düse herausziehen und reinigen
	Düse defekt	Düse wechseln

## 7. GARANTIE

Die Garantie beträgt 3 Jahre (außer Batterie, die ein Jahr Garantie hat) ab dem Datum, an welchem der Gerätenutzer das Gerät gekauft hat (min. Garantiedauer, die von der spanischen Gesetzgebung vorgeschrieben ist), ausgenommen von dieser Regelung sind Länder, wo besondere Garantiebedingungen gelten. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Ihren Händler für genauere Informationen.

Keine Garantie gewähren wir bei Eintreten einer der folgenden Ursachen:

- Der Gerätenutzer hat die Bedienungsanleitung nicht aufmerksam gelesen.
- Üblicher Verschleiß durch konventionelle Verwendung (einschließlich Batterien).
- Die Verwendung von Arbeitsgeräten ist nicht erlaubt.
- Anwendung von Gewalt, fehlerhafte Verwendung oder Unfall.
- Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen oder von ungeeigneten Teilen.
- Verwendung unzulässiger Produkte.
- Unterlassung notwendiger Wartungsarbeiten.

Jeder Garantiefall muss von einem autorisierten Händler bearbeitet werden. Bitte stets die Rechnung oder den Kassenzettel mit Angabe des Kaufdatums des Produkts und der Seriennummer vorlegen (Foto der Seriennummer). Garantieleistungen verlängern die Garantiezeit nicht und schaffen keine neuen Garantiebedingungen.

## 8. TECHNISCHE DATEN

Nettogewicht		Gesamtgewicht		Abmessungen	Einheiten
0,32 kg	0,70 lb	0,45 kg	0,99 lb	13 x 13 x 29 cm	204 u/m <sup>3</sup>

Fassungsvermögen		Druck max.		Durchfluss		Reichweite
1 L	0.25 US gal	1,5 bar	21.75 Psi	250ml	8,45fl oz	120 min

## 1. INTRODUZIONE E USO

Leggere attentamente questo manuale prima della messa in funzione del polverizzatore e prestare particolare attenzione alle raccomandazioni per la manutenzione, nonché al suo corretto funzionamento per assicurarne la vita utile.


L'azienda si riserva il diritto di modificare la composizione del prodotto senza preavviso, così come le sue caratteristiche tecniche. Nessun reclamo può essere accettato derivato da dati e illustrazioni in questo manuale. Il manuale originale è scritto in lingua spagnola, per tanto prevarrà sul resto, in caso di conflitto o contraddizioni tra le altre lingue.

Questo polverizzatore è appositamente progettato per essere utilizzato in attività di giardinaggio per l'applicazione di prodotti fitosanitari come fungicidi, insetticidi o erbicidi. In nessun caso può essere utilizzato per nebulizzare prodotti infiammabili o industriali come solventi, alcalini o acidi.

## 2. COMPOSIZIONE E AVVIAMENTO

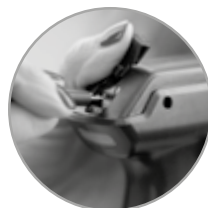
Prima di iniziare il lavoro, osservare l'indicatore LED. Il LED rosso indica che il polverizzatore deve completare la carica (durante l'immagazzinamento potrebbe aver perso parte della sua ricarica).

① LEDs:

 Carregado / Carga completa

 Descarregado

② Porta USB: Tipo A



### 3. NORME DI SICUREZZA



1. Utilizzare dispositivi di protezione adeguati per evitare il contatto dei prodotti fitosanitari con qualsiasi parte del corpo.
2. Leggere le istruzioni contenute sulle etichette dei prodotti, utilizzare gli attrezzi appropriati per la preparazione e la miscelazione, dopo la preparazione lavare le mani e il viso per evitare di ingerire il prodotto, non mangiare, bere o fumare durante la manipolazione. Rispettare sempre le prescrizioni e le dosi indicate sulle etichette dei prodotti.
3. Rimuovere adeguatamente i contenitori vuoti o in esubero.
4. Non nebulizzare su persone, animali o installazioni elettriche. Evitare la deriva in prossimità di terreni e colture, così come corsi d'acqua, fiumi e stagni. Non utilizzare controvento.
5. Non usare materiale infiammabile o facilmente combustibili.
6. Non utilizzare liquidi con temperature superiori a 40°.

### 4. CERTIFICATO CE

In conformità a quanto previsto dalla Direttiva Macchina (89/392/CEE, 91/368/CEE) e dalla Legge 21/1992 dell'Industria, il fabbricante dichiara che questa attrezzatura è stata progettata e collaudata in modo da essere conforme alle norme Igienico Sanitarie richieste. Tutti i materiali e le componenti hanno superato le prove di qualità corrispondenti al fine della messa in sicurezza del prodotto

Valencia, Gennaio 2020.

### 5. PULIZIA E MANTENIMENTO

- Dopo ogni utilizzo, si consiglia di svuotare completamente il serbatoio. Aggiungere un po' di acqua pulita e spruzzare per 1 minuto per pulire il tubo di aspirazione e l'ugello.
- Quando non si utilizza il polverizzatore per un lungo periodo di tempo, conservarlo con una carica minima del 60%.
- Conservare il polverizzatore al chiuso per evitare temperature estreme.

## 6. TABELLA DEI PROBLEMI E DELLE SOLUZIONI

PROBLEMI	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Non c'è pressione all'uscita	filtri sporchi	Pulisci i filtri
	Aria nel circuito idraulico	Spruzzare fino a rimuovere tutta l'aria
La batteria non si carica	Caricatore o cavo USB danneggiato	Cambiare caricatore o cavo USB
Polverizzazione irregolare	Ugello sporco	Smontare e pulire l'ugello
	Ugello danneggiato	Sostituire l'ugello

## 7. GARANZIA

Questo prodotto ha una garanzia di fabbrica di 3 anni (batteria esclusa, che è garantita per un anno) dal momento dell'acquisto da parte dell'utente (Minimo indicato dalla legge spagnola) salvo nei paesi in cui si applicano condizioni di garanzia specifiche. In caso di dubbio rivolgersi al proprio rivenditore.

Non verrà applicata la garanzia per nessuno dei seguenti motivi:

- Non leggere attentamente il manuale d'uso
- Usura da uso convenzionale (Batterie incluse)
- Uso di attrezzi da lavoro non consentiti
- Uso della forza, manipolazione impropria o accidente
- Uso di ricambi non originali o non appropriati
- Uso di prodotti non autorizzati
- Omissione dei lavori di manutenzione necessaria

Qualunque tipo di garanzia deve essere concessa da un rivenditore autorizzato, sempre accompagnata dalla fattura o dallo scontrino fiscale che riporta la data di acquisto del prodotto e il suo numero di serie (foto del numero di serie). I servizi di garanzia non estendono la sua durata né ne stabiliscono nuovi termini.

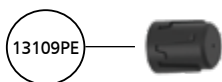
## 8. DATI TECNICI

Peso netto		Peso lordo		Dimensioni	Unità
0,32 kg	0.70 lb	0,45 kg	0.99 lb	13 x 13 x 29 cm	204 u/m <sup>3</sup>

Capacità		Pressione max.		Flusso		Autonomia
1 L	0.25 US gal	1,5 bar	21.75 Psi	250 ml	8.45 fl oz	120 min



**PIÈCES DÉTACHÉES / DESPIECE / SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PEZZI DI RICAMBIO**



COD.	ESPAÑOL	ENGLISH	FRANÇAIS
13109PE	Boquilla regulable	Adjustable nozzle	Buse réglable
13149PE	Cable USB	USB cable	Câble USB
14779PE	Boquilla extra fina	Extra fine nozzle	Buse extra fine

COD.	ITALIANO	DEUTSCH
13109PE	Ugello regolabile	Einstellbare Düse
13149PE	Cavo USB	USB-Kabel
14779PE	Boquilla extra fina	ExtrafeineDüse Extrafine









ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes  
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024  
63178 Aubière Cedex  
Tél. 04 73 91 93 51  
E-mail : [info@iseki.fr](mailto:info@iseki.fr) - [www.iseki.fr](http://www.iseki.fr)